

Festival les Vagamondes

arts et sciences humaines

5^e édition du 10 au 21 janvier à Mulhouse, Illzach et Kingersheim

programme détaillé dans le hall et sur www.lafilature.org

pass Vagamondes 3 spectacles 36€ (voir conditions en billetterie)

Gueules d'Automne Remix Leyla-Claire Rabih & Jean-Marie Meshaka

Retour sur les souvenirs d'un Liban ravagé par les conflits religieux.

performance + repas à La Filature / mer. 11 + jeu. 12 + ven. 13 + sam. 14 janv.

O-Dieux Kheireddine Lardjam

Une comédienne joue 3 femmes et leur vision du conflit israélo-palestinien.

théâtre à La Filature / jeu. 12 janv.

We love Arabs Hillel Kogan (présenté au Festival d'Avignon 2016)

Un chorégraphe israélien et un danseur arabe portent un message de paix.

danse, théâtre à l'Espace Tival / jeu. 12 + ven. 13 janv.

Man anam ke Rostam bovad pahlavan Ali Moini

Performance mécanique sur le double et les connexions entre mort et vivant.

danse, performance à La Filature / ven. 20 janv.

Love and Revenge La Mirza & Rayess Bek

Musique électro pop et cinéma du monde Arabe.

concert visuel au Noumatrouff / sam. 21 janv.

+ de nombreux rdv en sciences humaines

rencontres, conférences, tables rondes, dégustations, films...

pour aborder la Méditerranée par la géographie, l'histoire, la géopolitique, l'économie et la gastronomie

à Mulhouse tout au long du festival



www.lafilature.org



[LaFilature.Mulhouse](https://www.facebook.com/LaFilature.Mulhouse)



[@La_Filature](https://twitter.com/La_Filature)

La Filature, Scène nationale est subventionnée par la ville de Mulhouse, le ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Grand Est, la région Grand Est et le Conseil départemental du Haut-Rhin.

un événement
Télérama

Le Monde

culture

partenaires du festival
les Vagamondes

ALSACE

le bleu
Sud

io

LE QUATRIÈME MUR

JULIEN BOUFFIER

SORJ CHALANDON

mar. 10 janv. 20h
mer. 11 janv. 20h

théâtre
salle modulable
1h50

création à La Filature
à l'issue d'une résidence
coproduction La Filature

FESTIVAL
LES VAGAMONDES

avec : spectacle Diamand Abou Abboud, Nina Bouffier, Alex Jacob, Vanessa Liautey
vidéo Raymond Hosni, Yara Bou Nassar, Joyce Abou Jaoude, Mhamad Hjejij, Elie Youssef, Joseph Zeitouny
voix Stéphane Schoukroun

adaptation, mise en scène Julien Bouffier, **d'après** le roman de Sorj Chalandon, Prix Goncourt des Lycéens 2013, **scénographie** Emmanuelle Debeusscher, Julien Bouffier, **création vidéo** Laurent Rojol, **création musicale** Alex Jacob, **création lumières** Christophe Mazet, **travail sur le corps** Leonardo Montecchia, **régie générale** Christophe Mazet, **régie plateau** Louis Guerry, **administration, production** Nathalie Carcenac, **diffusion** Claire Fournié, **photo** © Julien Bouffier.

production C^o Adesso e sempre.
coproduction Théâtre Jean Vilar, Vitry-sur-Seine ; EPIC du Domaine d'O, domaine

départemental d'art et de culture, Montpellier ; **La Filature, Scène nationale - Mulhouse** ; Humain trop humain, CDN Montpellier ; Théâtre du Vésinet. **avec le soutien** du Studio-Théâtre, Vitry-sur-Seine ; Conseil départemental du Val-de-Marne dans le cadre de l'aide à la création. **avec l'aide** de la Spedidam. La Spedidam est une société de perception et de distribution qui gère les droits des artistes interprètes en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des prestations enregistrées. **remerciements** Valérie Baran, Le Tarmac, scène internationale francophone à Paris, Collectifs Zoukak et Kahraba à Beyrouth.

VAL de MARNE
Le département

SPEDIDAM
Le service des spectacles vivants

Adesso e sempre est subventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Languedoc-Roussillon, la région Languedoc-Roussillon et la ville de Montpellier.

Accueillons nous

À vous Filaturlens vagamonds,

Je ne sais pas si vous lirez cette feuille de salle avant ou après le spectacle, ou pas du tout (moi, je déteste les lire avant) et donc l'usage que vous en ferez. Je voulais qu'elle s'adresse à vous autrement, à l'image de notre aventure ; un lien comme celui que j'ai tenté de tisser pendant le processus de création avec notre blog : www.lequatriememurblog.wordpress.com. Éteignez vos Smartphones, vous irez le voir après le spectacle !

Nous sommes très heureux et fiers de venir créer ce spectacle ici, à La Filature, à Mulhouse. Nous avons été accueillis, ici, vraiment, par toute une équipe, pour terminer les répétitions que nous avons commencées plus tôt au Théâtre Jean Vilar de Vitry sur Seine, au Studio Zoukak de Beyrouth et à HTH, Centre Dramatique National de Montpellier qui est notre région d'implantation. Et par les temps politiques qui courent, accueillir n'est pas très à la mode.

Ce soir, donc, vous nous accueillez. Vous avez fait le choix de passer la soirée avec nous pour assister à la naissance de notre spectacle. Vous avez bravé le froid et la fatigue pour nous rencontrer avec pour seule indice, le livre de Sorj Chalandon. Vous partez à l'aventure comme nous avons conduit notre projet depuis deux ans. Comme vous, je voulais rencontrer ceux que je ne connaissais pas, engager des acteurs d'une autre nationalité, vivant autre part pour bousculer mes repères. Repartir sur les traces du héros de Sorj Chalandon avec mon équipe dans le Liban d'aujourd'hui, non pas pour reconstituer la guerre civile libanaise mais pour trouver la bonne distance pour incarner cette histoire, pour partager cette aventure avec ceux qui sont nés durant cette période.

Vous avez décidé de m'ouvrir votre porte pour la soirée. Enfin, ce n'est pas vraiment à moi peut-être (la compagnie Adesso e Sempre n'est jamais venue jouer dans cette région de France), mais au livre de Sorj Chalandon qui vous a ému ou dont vous avez entendu parler. Ce livre a laissé une empreinte très forte chez la plupart de ceux qui l'ont lu. C'est cette empreinte que m'a laissé le récit de Sorj Chalandon que je voudrais vous transmettre.

Nous ne connaissons pas et pourtant nous nous sommes donnés rendez-vous ce soir pour partager nos doutes et nos émotions, pour cultiver notre curiosité à travers ce fameux quatrième mur. C'est très excitant. Tous ces étrangers à moi, à nous, à vous, ensemble qui ont décidé de s'accueillir mutuellement.

Prenez soin de vous.

Sorj Chalandon

De 1973 à 2007, Sorj Chalandon est journaliste pour le journal Libération. Membre de la presse judiciaire, grand reporter, puis rédacteur en chef adjoint de ce quotidien, il est l'auteur de reportages sur l'Irlande du Nord et le procès de Klaus Barbie qui lui ont valu le prix Albert-Londres en 1988. Écrivain, il publie cinq romans chez Grasset dont *Une promesse* qui reçoit le prix Médicis en 2006. Par ailleurs, il participe à l'écriture de la saison 2 de la série télévisée *Reporters*. Depuis 2009, Sorj Chalandon est journaliste au Canard Enchaîné. En 2013, le prix Goncourt des lycéens lui est attribué pour *Le quatrième mur*, également publié chez Grasset.

Julien Bouffier

En 1997, Julien Bouffier adapte sur scène *Suerte*, roman autofictionnel de Claude Lucas sur le monde carcéral, et obtient le prix de la jeune création au festival d'Alès. C'est par ce spectacle « peep-show » (les spectateurs sont dans des boxes face à une glace sans tain) qu'il se fait remarquer. En 2002, il crée *Le Début de l'A* de Pascal Rambert dans un dispositif bi-frontal qui empêche le public d'assister à tout ce qui est joué. Cette façon de questionner le rapport au spectateur, soit par la place qu'il lui donne dans l'espace, soit par la perte de repères en jouant avec la réalité et la fiction, soit par une démultiplication des signes pour assouplir voire détourner les codes de la représentation théâtrale, devient sa marque de fabrique. À partir de 2005, Julien Bouffier met en scène le monde du travail et ses conflits dans *Les Yeux rouges* de Dominique Féret et *Les Vivants et les Morts* de Gérard Mordillat. Il produit alors un théâtre engagé, axant sa réflexion sur le rôle social du théâtre : source d'émancipation ou divertissement ? Il conduit ensuite sa compagnie Adesso e sempre dans un travail de près de 4 ans autour du traitement théâtral de l'actualité, questionnant de manière encore plus interactive la place physique et virtuelle du spectateur. En 2014, Julien Bouffier ressent la nécessité de revenir à la fable avec une version du *Mépris* de Jean-Luc Godard. Dans *Le jour où j'ai acheté ton mépris au Virgin Megastore*, il assume pour la première fois la position d'auteur et prolonge sa rêverie liée au cinéma, au théâtre musical et à la chorégraphie. En 2015, il s'éloigne pour la première fois du côté spectaculaire pour proposer une forme légère avec *L'art du théâtre* de Pascal Rambert et centre son travail sur le jeu de l'acteur.

www.adessoesempre.com / www.lequatriememurblog.wordpress.com

Librairie de La Filature

Le texte *Le quatrième mur* de Sorj Chalandon est en vente à l'accueil.